

バストス週報

第四一五号
昭和卅三年
三月廿三日
発行

DIRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA

RUA PRES.
VARGAS 188
C. P. 112

BASTOS
C. P.

ANUAL
CR \$
100.-

天の邪息 7

総会見たまま

アソシエーション・ベネフィシエンテ・ネ
バストス役員改選臨時総会
三月十六日バストス産業会館にて……

○ 天気がよくなかった。たので出席者が少なかった相だね。

△ 天候のせいもあるが熱のないせいもある。あ
ると思ふな。かりに五百数十家族ある
として三百人位集まりなけりやウソだ
○ どの位よったの。

△ 出席者名簿では百二十名に達しない。

○ 会計報告では経営のあらまは、どんな
ことになつてゐるの？

△ 太郎田会計さん、忙しくて会場でソロ
バンはいきなり報告してしたが、五七
年度（五八年度迄だが、十二月で打ちめ）六七十
コント不足するようだね。借入金で当
座。やり繰りはして来たが、借金だけが
残るらしい。

○ 各戸月四十軒の会費を納めてもかい？
△ そうなんだ。収入予算では五百家集が
四十軒宛出すと二十コントだろう。先
生の月給が贈える計算なんだが実際は
十八コント位だったろうから、この
不足が毎月二コント、つまりつもつて
十月だと二十コントになる。

○ なる程。穴があくわけだね。収入面で
診察料とが身の他に埋らないのかい？

△ それね。たんとはいんを印刷物がな
いの。数字に責任はもてぬが、毎月五
コント位の収入で、事務員看護婦の給
料電気代雑費にも事欠く始末だ。

○ そいつはひでい。そんな患者がな
いのかねエ。

△ S区の人だと思ふが、その点をしきりに
質問していたよ。毎月の収入が五コン
トや七コントだとすると病人の診察料は
一日に一人半位になる。まるで門前雀
羅を張つてゐる有様さだね。門前雀
お医者には中々せわしく……

○ あいや一寸待った。もういいよ。
△ 君、今のことは僕がいつてもいいや
ないよ。S区の人が出たのを僕がお
取次ぎした才で、さきさきたくなきや、
めとくさ。

○ 時間内とか時間外とか、へんな噂はこ
れまで耳にしたさ。しかし公開の席上

ALFAIATARIA Imperial

ふとった
方の
ミリヨネは
たまりません



バストス 丸山洋服店

WAKAMOTO

わかもと

若さの魅力
健康の魅力

わかもとを常用して
「わか健康」を
謳歌いたしましよ

一家一箱わかもとが備



製造元 東京
わかもと製薬株式会社

伯国總代理店
聖市ハリス製薬会社 C.P. 三六五六

そんなこと君
だから会長谷口さんも答弁によわつて
いたよ。時間外の収入は医師の所得だ
から文句は云えないだらうね。

△ この時農田ドリルが、その時の事情
契約事情だね。それを一説説明しては
なしはケリがつかないが、何かへん
契約とあれば仕方ないが、何かへん
ナ後味の二つていかにね、
一将功成りて万骨枯るって諺があるが
この病院の経営でも、皆んなの苦心に
歩調を合せて、医師も之れに協力し
て行ける方策を、今までの事は一
功流して、これから共々研究すべき

ではないだろうか。
 △そりやね、今迄の当事者も自ら云って
 いる通り病院 経営には素人だから、やり
 にくかつたさ。
 ○ここのうちにその経営経験者が居るもの
 が、皆トリーシロだよ。
 △僕には一つ判らんことがあるのだが、
 いわゆる自由に開業して居るお医者さん
 には、けっこうやっつていけるのだから、どう
 して病院となると赤字になるかだ。

○ここの臨時總會といふのは病院が滋
 善病院として登録されたから、再出発
 するやうなやうな事かね。
 △そこのやうな事か。今迄は連日会の人
 達で牛耳つて居るやうな感じがあつた
 のだからね。役員をその總會で選出す
 ると、その点はさきよりするわけだ。
 かし、中には連日会とつながりのあるも
 のでなければいけなないと主張した人も
 あつたやうだ。
 ○一人二役のことかね。

△いくら連日会と切りはなせと云つた
 ところで、名義は切りはなせるよ。ね。
 かし、当事者は双方に通じるやうな
 区長さんなどの立場になると、区長と
 いふ連日会の一セッションで病院経営評
 議員といふでもカケモノさ、一つの区
 から別々に二人出てこらん、どうい
 うことなるか。
 △そこだ、だからこんな看板にしたとこ
 ろで世話役は大体かわらないさ。

○改選はうまく行つたかね。
 △大体うまく行つたらいいね、旧役員は
 辞任して、ブライが空席になつた、そ
 して西徹くんが推されて議長席に座る。
 たが、市会議長だから中々上手なもん
 だ。第一書記、第二書記、岩田トール
 太郎、田くんと次々にシママシ、左右を
 固めた。

○陣容を固めた！
 △このものしかつたね、しかしあの方が
 いいんだよ、一つ一つ釘をしめて、あと
 から文句の出ないやうにしておくこと
 は正しいやり方だ。
 ○シヤッパはあつた人だらう。
 △旧役員の方で、あらかじめ選考し、一志
 本人たちに集つてもうて内諾も得てお
 いたらしい。何しろ経営評議員が二十
 七名もあるのだから、これを勝手に選
 ばしたら、書く方も困る、そこで名前
 の列記してある印刷物を配り、それを
 承認させる様にもつていった。

○そうするより手はないだらうね。
 △割合に公平な頼ぶれだよ、ベレアドー
 ル、連日会、各組合代表、区長とい
 ったやうにアミをばつて居る。

Sapataria Bastos



シッキな体操ぐつ
 トレーニング
 シュース

くつのことなら
 早川靴店

○こんな頼ぶれだね。
 △シヤッパ通りにならべると
 西 徹、太郎、田衛、谷口淳、小林平行
 水馬 久、中島善次、畑中徳太郎、長橋智
 山本 カ、山内武彦、入江寛之助、谷口章
 橋本光義

○補欠(佐野方太郎、杉山寅藏、高澤勇次)
 補欠(アルプ、モトロ)

△これで評議員二十七名、監事三名がき
 った。この人たちの互選で
 会長 谷口 章 第一書記 小林 平行
 副 水馬 久 第二書記 谷口 淳
 西 徹 第一会計 太郎 田衛
 第二会計 中島 善次

○監事長 岩田氏代治
 と、これこれ席がきまつた。
 △役員になつた人たちは、さぞ迷惑だろ
 うが、何とか立ちゆく様に、努力をね
 がたいね。

△全くいやな役だよ、病院繁昌というの
 が、おかしな困難な事情にある病院を、われ
 らの保健所として守りしよというの
 だ、われわれは後援しようよ、
 ○それ、いうまでもない、恩賜病棟の手前
 ちという事が古い、ベのつながらり
 しては最も適当な表現だらう
 △さく所に、と、岩田トールの仲介で
 畫同の「時間外」という枠も外してもらえ
 るらしい、みんなも腰を切つてるんだ
 が、同非愛というお心で、トールも病院
 が立ちゆくやうに努力して、いたたくん
 だね。
 ○「よろめか人」ようにうまくやつても
 らいたいね、一臆一心、いや六百一
 (糸音戯作)

バストス賞の設定

基金 一千コントスを募る。一口をニコントと
約五〇〇家族に協力していただく。
最初は一十コントであるが、五年後或は十
年後は倍額に達する見込み

利殖 嚴則を定め、希望者の利用に供し、利
殖を計る。

利息の使途

- 入植者の費、スポーツ遠征費にも使用できる
- バストス賞の設定
- バストスの向上発展のために特筆すべき働きをした人々を毎年表彰すること
- すばれた二世への奨学金

筆者 K 生

本案は匿名なので、同合せることができません。文章
を、原文のまま発表するには、些か不足している事柄があ
りますので、要領をとりあえず、のせました。今少し、詳
細に、ご説明ねがいたく、週報社まで、ゆいで願えれば、け
っこうです。連日会長には連絡してあります。(係)

二世と日本語問題 2

アンドロゼンパチ

二世の人間像

人間像とは人間の形をした彫像なりよう
なものではない。ひとりひとり、がもつてい
るもの考え方、家庭や社会での生活の仕方、すな
わちある人間をつくり上げている心理的要素
素や習性といったものを一つにまとめあげた
ものともいって可い。

だからひとりひとりの人間はそれぞれに個
有な人間像をもっているが、その人がニッポン
人ならニッポン人的な人間像をもつてくら
れるわけである。だからある人のニッポン人
としての人間像が、おもしろいところ、それはニッポ
ン人らしくない、といわれるのである。
そこで、いったい二世はそういう見方から
どんな人間像かというのを考えてみたい。
二世は、いろいろな意味でコロニアの問題にな
る存在であるが、なぜ二世がそんな問題に
とられるかという、一世の人間像と二世のそれ
とが同じニッポン人の子でありながら、ちがっ
ているからだといえる。それにもかかわらず、

CASAS PERNAMBUCANAS



○ どの工場の製品より
おねだんが安い

○ 洗って色が褪せるよう
な物は差上げ
ません

あなたによく似合う
新柄
すばらしい色とから

沢山到着いたしました
おねんはびっくりする程安い

テシード
タンモノ
の御用は、ぜひ当店で!

カーザス ペルナンブカーナス

ポイント角

二世の人間像についての研究は、まだ手がつけられていない。今日までも、二世について、いろいろ論議されてはいるが、二世の性質や考えなどの常識的な批判にとどまらず、社会心理学的な立場からのペンスキザをもとにしてなされることを望んでい

わたくしは過去の一年間、コロニヤ各地の二世と接触する機会がえられ、二世とはどういうものかということの観察に大きな興味をもつようになった。しかし、わたくしは社会的心理的なものからならぬ、どういふ方法でこれを調べたいのかも知らない。ただ何冊の本をよんで得た知識をもとにして自分なりに観察し、調査したまでのことであるから、いままでの二世論より、一歩進んでいるところでもやはり常識的なものにはすぎないだろう。しかしこれが、きっかけになって社会心理学的な二世研究が盛んになれば、ケツコウなことを考えて、一つの軽いエンサイオとしてかいてみることにした。

二世はブラジルで生まれたのだからブラジル人だということは、法律上その国籍がブラジル人であるということなのだ。だが、だから二世の人間像はブラジル人のそれと同じものとはいえない。また二世は日本人の子であるから、かれらの人間像はニッポン人のそれであるということもできない。ここに二世という人間像の特殊性があるのだ。

二世は、すべてのものがニッポン人の子として生れニッポン人的人間像の所有者である両親によって育てられていく。だから生れた瞬間に、ブラジル人になった二世といえども、かれらが生れた瞬間から、身につける文化、すなわち生活様式は、文化の根本的な、あるいは基礎的なものである。トバを始のとして、その他のあらゆるものが、ほとんど日本のものによって形成されていくのだ。したがって、少くともニ、三才までの二世は大部分がニッポン的な人間像を形成する運命におかれている。この傾向はニッポン人だけによってつくられている。いわゆる「植民地的な集団社会」では、つと強く、その集団地がバスターズやレジストロ、やアサイなどのような大きな所になると二世の人間像はクルーボ（四年制小学校）にあるところまでは、ひたすらニッポン的のみ形成されている。

二世の子どもの時代における文化との接触は多くの場合、母親の乳房をなでた外で、ブラジル人の子どもの遊ぶようになつてからだが、少し大きなニッポン人植民地では、クルーボにあがるまで、ブラジル人の子どものあそびがないというのもある。

また、ニッポンでクルーボへ通うようになって、すべての二世がブラジル人の子どものや、先生のホルトガル語をいひ、その他のブラジルの文化を物の考えかた、見方、態度のようになつて見おぼえたり、教えられたり、しつけられたりするようになるのだ。こうして、それまでに築かれたニッポン的な人間像は、たとえば今までの形に、つくつて来たネンド細工は、こんどは色が変わつたが、シネマで、前のを、くちかきりとして、うのぢりはくちかきりして、形をかえたりするようになって、ブラジル文化によって次第にその形象をかえられて行くことになる。そしてクルーボを出て、ブラジ

ル人の社会で働くとか、都立の中学校へ進むとかによつて、一部の人の人間像はますますブラジル化して行くが、クルーボを出ただけで、そのまゝニッポン人集団地にとどまると、親連の社（おもに農業）を手つたうもの人間像は、セツかくクルーボ時代につけておくれ、ブラジルのかなり変形されたもの、またニッポン文化だけの生活でニッポン的な色彩のつよいものになつてくる。

とにかく二世というものの人間像は大部分がこうした各階をたどつて形成されているので、ブラジル人ではあつても、ブラジル人を親にもつものとは大いにちがつたものである。一言でいへば二世は、文化的にはニッポン人でもなく、ブラジル人でもなく、合の子すなわちメスケットンにけかならない。

自分ではニッポン語はすつぱりた、マシヤべれない、ブラジル人相手についでているのだから、ニッポン文化のエイキヨウはなくなつていふといふ二世をさへ、一度おさなう時に身につけたニッポン色は、たとえふたん表面に現われていなくとも、からだの中にかくれひそんでいるもので、それがせんせんかきまえることはありえないのである。

ニッポンのことわざに「三つ子のたましい百まで」といふが、今日の社会心理学者の研究によつても、人間の考え方、行動などの主要な特徴は、ふつと五才までにでき上つてしまふ、ということはいつぱんに認められているのである。

また、一世の中には、二世はニッポン人の血が流れているから、ほつそおいてもニッポン語を話し、ニッポン人らしくなるのが当然



サルジンニア
一キロ
十五クルゼイロ

鮮魚と製氷

カサメント用のペイシ はせみ当店で
サントス最大の同屋で仕入れますから
おねだんは、とても安いです

サービスとして コツコ大皿小皿貸出します

パールとソルベツテリア

カザメント用 ベビーダ大勉強

セルベージヤ	48本入	560.00	より
ガフナー	72本入	210.00	より
ソジンニア	72本入	180.00	より
ピంగా	48本入	400.00	より
モルタデーラ	キロ	35.00	より
シガーロ	パコテ25入	100.00	より

シネマカン上隣

柳浦イルモンス

SERVIÇOS DE AUTORIZAÇÃO E FISCALIZAÇÃO DOS TRANSPORTES COLETTI-
VOS INTERMUNICIPAIS DE PASSAGEIROS

Decreto nº 18.493, de 11 de fevereiro de 1949

O DEPARTAMENTO DE ESTRADAS DE RODAGEM torna público que o sr. KISUKE MONIWA, permisscionário da linha de auto-lotação entre BASTOS E IACRI, requerou modificação de horários como segue:

IDA
Parto de Bastos 5,40 - 7,50 - 11,10 - 16,30 - 19,25
Chega em Iacri..... 6,10 - 8,15- 11,40 - 17,00 - 19,55

VOIUA
Parto de Iacri..... 6,20 - 8,25- 12,35 - 18,00 - 20,45
Chega em Bastos..... 7,00 - 8,45- 13,05 - 18,30 - 21,05

Durante o prazo de 15 dias, a contar da data desta publicação, serão recebidas no DER (Baurú) sugestões, novas propostas, impugnações e reclamações, relacionadas com o pedido supra.

STR, 6 de março de 1958.

aa) LUIZ ANTONIO LEITE RIBEIRO
ENGRº. CHEFE DO STR

Lps.

Confeitaria São Paulo c. Postal 29
Zim-iti Moitsumo Bastos

和洋菓子
洋酒
日本酒
御進物用品
いろいろ

バストス
エスタソン
ロドビタリア



夜の梅

バストス名産

風味ゆたかな羊羹

お土産には

みんなによろばれる

ヨーカン

夜の梅を

お忘れなく

野製菓店

バストス歌会報
バストス歌会では去る三月十六日森重羊鈴居に於て
第八十八回例金を聞いた。

作品高次項

君のあと受けついで立つバルコンに
生き甲斐のある一日過しぬ
診断はあと一週間と医師の云ふ
心重たくセルヒネを射つ
さゆれつつ黄葉散りやまぬ鳳凰樹
壁に綾なす影さうつして
大勢の痛時工らが入社して
古参の吾は神経がつかるる
恵まれし生活ならんか稀に逢ふ
友は五人の母とは見えぬ
幼き日欲りし鮮鮎を朝毎に
庭に眺めて吾は老ひ初む
新しき木柵めぐらし寺となること
この家に来て友を見送る
ドルの値上りには無関心なれども月刊誌の
値上りはいたく家計にびびく
憤りもおこらば意志なき人形の
如く気弱くなりし此頃
板目より朝日さし込む部屋静か
黙然終りし朝のひととき
争ひは人の背負ひし宿命か
祈る心にうたがみの湧く

扶美 霜月 菊子 孤舟 よし江 羊鈴 千代子 志雄 勘一

舞台を高くする

待たれるバストス劇団上演

バストス劇団の功労者宮武さんの病態を慰めるため一芝居興行の話がもちあがったところ、カルナバルとはち合せとなり、頃合を計った劇団では、いよいよ

来る 四月二十日(日曜日)

劇場 バストス産業会館で、ましもの

男の連引 固定忠次 全四幕の外

赤城しぐれ 温泉マーク 八ッ人嫁貰う 二幕

ときまり、新入団員 男五人、美しげ娘一人を加え目下登げいこ中の由である。その他バストス一流と云ふの隔や唄も加え中々の充実振りである。

会館はブライが一才低いので後からは見にくい、うらみがあるの、今月終り頃より修理にかかり、ブライを五十センチ程高くする由で、これが実現の暁きは見ちがえるようによくなるだろう。

尚、劇団のモクロミに対し、中央区、及第四組は後援を申出で居るし、生花の先生宮武さんとの縁で、生花研究会連中も後援するそうである。因に宮武さんは、いくらか発声ができるようになり、よほど元気になる様子を、ニミとます(安心)

Cine Bandeirantes

Apresenta para os dias 23 e 24 de março às 20 horas.

A GUERRA DOS MUNDOS em Technicolor

Um Sensacional Filme da PARAMOUNT cujo titulo por si só evidencia a sua grandeza.

パラマウント 総天然色

宇宙戦争

火星人が地球に襲撃してきた。

阿鼻叫喚の大戦争、地球人は原爆・水爆

いろいろな兵器を使って攻撃するが、火星人には

さっぱり、ききめがない

最後に地球上のバックリヤでやっつけるといふ想

像科学映画です

今や宇宙時代、人工衛星が二つもとんんでいる時

これは又、たとえようのないおもしろさです。

ぜひ一家おそろいでおでかけ下さい

来る 二十三日

二十四日

夜八時より

シネ

バンデイランテス

Chacara

三頭金の仕事をすろ フーロ 譲ります

病院の東側

三角形になっている土地

ニアルケル半

手頃なシャ-カラ

格安にゆづりませ

クローリアス区

レイテイロ 前 田

秋時雨

(念願を遂)

和枝

○秋時雨涙かき行くと
山本秋扇氏がホンペイヤ、進松するといふので、去る日送
別句会を催した。秋扇氏が行くのだから女房たる和枝
さんものいて行くのは仕方がないとして、長年の交友に
別れるのは、つらいものだ。女としての感慨とこそと察する
にあまりあり、一場のアイサツをするうちに秋扇氏はす
らうくとやめたが、和枝さんは、声がつまんで中々出な
いのである。こういう場面を短歌でやると、コワイロ入り
の表現になりやすいが、和枝さんは、涙を見せたことは
女の愛傷を致し方ないとして、秋時雨に思いを託して、ま
ア皆えんやせわになりましたという実感をこので、結びと
句ローマあいつに代えた、上巻末である(ハイフ学校評)

バストス

梵真寺より

おしらせ

来る三月二十八日午後七時

彼岸會

執行いたします

信者の方々の御参りを希望いたします

求む

中学その他の学校へ通学なされる

お子さん、二人か、三人、責任を以

て御預り、御世話いたしたと存じ

ます、希望の御方は世話人小林平志道

御連絡下さい (料金は申受けません)

バストス 梵真寺

バストス入植三十周年記念
 汎パワリス夕寫真展覧会
 参加作品募集

パワリス線各地の同好者方の御出品を
 希望いたします

1 期日 七月十日から十三日迄バスト
 入に於て展示

2 応募規定
 白黒のこと(カラーを除く)
 出品写真 二十四センチ以上
 自由但し未発表のもの
 制限なし

3 審査
 審査料 不要
 ピラケニガ寫真クラブ審査

4 賞
 一位 優勝五五別賞 一名
 二位 入賞杯五別賞 二名
 三位 入賞杯並副賞 三名
 佳作 記念品 十五名

5 送付連絡先 宮崎寫真館
 c. Postal 68 Easton

6 下段右下へつづく

いよ かく
 ガス時代が参りました

明るい台所の文化生活は

ガスホゴン から

リキガス 値下げ断行

三百十クルゼイロの「ガス」が
 二百九十クルゼイロになりました

ホゴン も値下げになりました

買いやすい方法

月賦の場合

入金 一コント
 毎月 七五の針先十ヶ月拂いの
 ものからあります

現金 必ずしもっと安くあります

パテルノ取扱店

重道商店

ガスホゴン
 テツキス
 タトコ
 しげみちながえ

○作品は展示後返却す
 ○出品の際写真裏面に題名、住所氏名、
 記入のこと

主催 バストス寫真俱樂部
 後援 バストス三十周年器典委員会

少年野球交歓試合

来る四月六日(ドミンゴ)午前九時開始

アフランス チーム リークス戦
 バストス チーム
 中央球場

マシの方々の応援をお願いします

太郎田商店提供 第四回

クイズ 新題

肥料と農薬品のこととは、せひ太郎田商店
 に御相談下さい

1 某夕人 (ヒント、お世話人どうかございましたか)

2 電登 (ヒント、いやにくわいなア)

3 電向 (ヒント)

4 酒卓 (ヒント、一ついかかです)

5 注心 (ヒント、やかましい系)

6 男女、女男 (ヒント、どうせややこーい)

7 月見〇月見〇月〇多〇〇〇
 月見〇月〇此〇月〇月

(〇の中へ、かなをいれ歌にしてください)

締切四月三日、週報社宛

正解三名太郎田賞呈

買いやすい店：太郎田商店

A muda de Morango



おいしい大正イチゴのなる苗
 分譲いたします

たのしみは皆さん、うえて下さい

これからが植付の好期です

スロリヤ見区(マツドリ道)

新津牛丸



Director Adolfo

28
29 às 20 Horas

少年野球社長

続篇

社長といってもサラリーマン
浮気の首尾はへそくり次第
絶讃！ 御熱望に応えて
へそくり社長の後篇を
御おくりいたします

十八番！

浮気の虫が考えた月給袋の二重底
社長のへそくりは何處へ？
會社乗取を企む大株主は？
前社長合塚のお婿さん探しに、ひっ
かかった男性は？
これぞサラリーマンの決定版！

来る

二十八日 二十九日

午後八時より

シネパシテス
ランテス

舌代

この映画はバストス少年野球世話人が軍費を少々
縁がーめでいたたくのりで主催いたします。
どうぞ、少年野球を後援して下さる。おつもりで
前賣券を御買ひ上り下さい

大人 二十針

小供 十五針

小供十五針を高いとおっしゃらず
後援してやるのだとかままして下さい

バストス
少年野球世話人

一同